www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 546

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 6 juillet 2009 **10000 kip**



M. Somsavat Léngsavad, docteur honoris causa de l'Université Rassaphat Loei (Thaïlande)

(Page 6)



Les premiers bus électriques

(Page 4)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 25 26 31


ภาษาลาว
Lao Airlines
จีน
China
Kunming
Jinghong
ມຽນມາ
Myanmar
Thakhilek
ขอรถนาม
Vietnam
Hanoi
Dienbiephu
Phongsaly
Luangnamtha
Oudomxay
Houeisay
Samneua
Xiengkhoang
Luangprabang
Chiangmai
Sayaboury
Lao P.D.R
Vientiane
Udonthani
ไทย
Thailand
Khonkean
Savannakhet
Danang
Pakse
Bangkok
Siemreap
กำปูเจย
Cambodia
Phnompenh
www.laoairlines.com

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'lnformation et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphoxay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth
Photographe :
Khampheui Manokoun
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Jacqueline Hitzges, Olivier Le Sang
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Samly Singhanath, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002, 711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Bougainvillier

- Actualités
P 4. Un an de bilan de la Cour populaire suprême
P 5. Libérer les espaces publics du tabac et de sa fumée toxique
P 6. M. Somsavat Léngsavad, docteur honoris causa de l'Université Rassaphat Loei
P 7. Soutien du Japon à l'éducation à la santé
P 8. Les problèmes fonciers au centre des discussions

- Investissement
P 9. Le Laos intéresse les investisseurs

- Santé
P 10. Les femmes veillent sur la santé de leur famille
P 11. Le Laos perd 193 millions de dollars pour le secteur santé

- Éducation
P 12. Développement de l'éducation dans l'économie et la société lao

- Développement
P 13. Deux millions d'euros pour le développement de Luang Prabang

- Economie
P 14. La crise économique sévit encore dans tous les pays

- Francophonie
P 15. La Francophonie souligne le 40e anniversaire de la Fédération internationale des professeurs de français

- Société
P 16. Le marché des voitures d'occasion se développe au Laos

- Culture
P 17. L'arrivée du carême bouddhique

- Entreprise
P 18. Toko Assurance développe un meilleur service à Savannakhet et à Champassak

- Ethnobotanique
P 20. Bougainvillier

- Cuisine
P 21. Bœuf au curry vert et lait de coco

- Profil
P 22. Une jeune chanteuse plurilingue

- Sport
P 23. Phoxay, espoir national du wushu

- Dans l'objectif
P 24. Les billets des 25e Jeux à Vientiane

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Les premiers bus électriques

Photo: Khampheui

Un an de bilan de la Cour populaire suprême

Phong Thammavongsa

Du 22 juin au 10 juillet 2009, se déroule la 7e session ordinaire de la 6e législature de l'Assemblée nationale (AN). Le président de la Cour suprême populaire, M. Khammy Xayavong a présenté le 29 juin dernier un rapport sur les activités de son institution lors de l'année écoulée (juin 2008-juin 2009).

« *La Cour populaire suprême est une organisation de l'Etat qui joue un rôle important dans les jugements lors des procès. Elle veille à leur conformité aux différentes lois et codes du pays : pénal, civil…Les statistiques du mois de juin 2008 au mois de juin 2009, selon les contrôles et les rapports de la Cour populaire locale et de la Cour militaire de l'ensemble du pays, ont fait état de 8 298 procès dont 1 697 anciens procès de et 6 592 nouveaux, a confié le président de la Cour suprême populaire. Parmi ces procès, on peut dénombrer 2 409 procès dépendant du code civil, 2 621 du code pénal, 559 procès commerciaux, 983 procès familiaux et 20 procès d'enfants. Jusqu'à ce jour, la Cour populaire a pu en traiter 6 690 et il en reste encore 1 599 à juger*».



M. Khammy Xayavong

Le rapport a ainsi souligné que les procès de code pénal sont les plus nombreux, avec 2 096 procès concernant pour la plupart d'entre eux des vols, suivis par les 1 628 procès civils qui eux touchent principalement la violation de contrat d'emprunt monétaire. La capitale Vientiane détient, avec 1 427 procès, le record du nombre de procès alors que la province de Phongsaly n'en a eu que 64.

Les procès sur la drogue :

En ce qui concerne les procès sur la drogue, chaque Cour populaire a su les résoudre correctement et à rendre des jugements qui tenaient compte des demandes de suppression de procès, de réduction de peine ou d'amende. La Cour populaire a ainsi jugé plusieurs procès sur la consommation, la détention, le transport ou le trafic de drogue en condamnant les inculpés à des amendes plus ou moins importantes selon les cas. Pour ceux qui étaient condamnés à la peine de mort, le président de la Cour suprême populaire leur a donné l'occasion de demander la grâce du président de la République.

Pour un déroulement juste des procès, la Cour populaire s'appuie sur les lois, l'avocat et la coordination avec le ministère de la Sécurité et le procureur populaire.

Les premiers bus électriques

Phong Thammavongsa



L'entreprise de bus de la capitale Vientiane a organisé le 29 juin dernier une cérémonie d'ouverture afin de célébrer le premier service de bus électrique à Vientiane. Etaient présents à cet événement l'adjoint au maire de Vientiane, M. Somchanh Sinthavong, le vice-ministre des Travaux publics et des transports, M. Sithong Thongkèo ainsi que de nombreux invités.

Ce service est le premier de la RDP Lao à proposer ce type de bus. Les treize bus électriques ont été envoyé par la Chine en pièces détachées pour un montant total de 170 865 dollars. Composés de dix bus à dix sièges et de trois bus à 8 sièges, ceux-ci peuvent atteindre une vitesse de 40km/h et possèdent une autonomie de 80 km. Leur temps de recharge est aux alentours de 6-8 heures.

Leur utilisation expérimentale a commencé le 30 juin et servira les étudiants ainsi que les populations vivant dans la région proche de Vientiane. Le bus est actif entre 6 h 20 et 16 h 20 et relie la station de bus de la capitale avec l'université nationale du Laos de Dong Dok située à une distance de 12 km. Un total de 45 allers retours s'opèrent tous les jours entre Dong Dok et Vientiane.

Les frais de voyages s'élèvent à 1 500 k par passagers ce qui correspond a une réduction de 500 kip par rapport aux bus à essence. Pour la piste de la station de bus à Dong Dok, dont chaque jour, les trois bus de l'essence de 45 sièges roulent vingt-quatre transports et plus de bus en batterie de 21 transports font en total 45 transports par jour.

Libérer les espaces publics du tabac et de sa fumée toxique

Phong Thammavongsa

Le ministère des Travaux publics et des transports, en collaboration avec le comité pour la gestion des nuisances du tabac, a organisé le 23 juin dernier, au ministère des Travaux publics et des transports, à Vientiane, une réunion de sensibilisation sur les effets néfastes du tabac. Cette réunion était présidée par le ministre des Travaux publics et des transports, M. Sommath Pholséna, en présence du vice-ministre de la Santé publique, M. Khamhoung Heuangvongsa, et des directeurs des départements ministériels concernés.

Le but de cette réunion était de faire connaître les multiples raisons qui imposent l'élaboration d'une loi encadrant les incitations à la consommation addictive du tabac, et d'une réglementation visant à réduire le tabagisme en RDP Lao. En effet, il s'agit d'une question de santé publique, la priorité étant de réduire le nombre des victimes des maladies causées par le tabagisme et l'aspiration de fumée, tant pour le fumeur lui-même que pour son entourage. De plus il est bien plus agréable de vivre dans une ambiance sans fumée toxique. La fumée de tabac peut provoquer plus de 50 espèces de cancers. Les non-fumeurs également risquent de contracter l'un de ces cancers, seulement par l'aspiration des fumées rejetées par les fumeurs. Les cancers se développent dans plusieurs organes du corps, comme le cœur, les poumons, le cerveau etc.

D'où la décision du maire de Vientiane, qui détermine des espaces sans tabac depuis le 19 février 2009, comme dans les hôtels, les restaurants, les marchés, les stations de bus, les pick-up aménagés, les pagodes et les lieux publics de la capitale.

Les participants se sont penchés sur la Convention-cadre de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) pour la lutte antitabac.

Selon les données recueillies par la capitale Vientiane, 87, 5 % des usagers se réjouissent que les stations de bus soient 100 % sans tabac, et 12, 5 % souhaiteraient avoir un espace pour les fumeurs.

Les poissons de l'étang Nonghane à nouveau comestibles

Sonesavanh Souliyaphack

Les membres du village Natham pourraient désormais consommer du poisson de l'étang Nonghane sans risquer l'empoisonnement. Précédemment contaminé au cyanure par les rejets de l'usine agro-alimentaire Lao-Indochina Tapioca Factory installée près du village, l'étang a été nettoyé et les poissons qui s'y trouvent sont désormais propres à la consommation.

Le directeur de l'usine, M. Sèngmaly Sèngvatthana, accompagné de la presse locale, a partagé un repas de poissons pêchés dans l'étang en question avec le chef du village, le 28 juin dernier. Il a également rendu visite aux habitants ayant consommé du poisson contaminé, et les a assurés que l'étang ne contient plus de cyanure et que ceux-ci peuvent de nouveau se nourrir de la pêche issue de Nonghane.



Les habitants mangent des poissons non toxiques.

Malgré tout, les familles restent angoissées par l'idée de consommer des poissons provenant de Nonghane. En effet, le département des eaux n'a pas encore confirmé leur comestibilité, tandis que le bureau de la santé du secteur de Pak Ngum a interdit de les consommer crus. Le chef du village a ajouté : « *Les villageois continuent de consommer le poisson issus de Nonghane car ils n'ont pas d'autre choix. Mais il est désormais interdit de pêcher dans le but de vendre les poissons comme avant.* »



M. Somsavat Léngsavad, docteur honoris causa de l'Université Rassaphat Loei

Khamphouth Xayasomroth

M Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre et membre permanent du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, a reçu le 29 juin de l'Université Rassaphat Loei de Thailande, le diplôme de docteur honoris causa dans le domaine de la stratégie du développement.

Cette distinction a été remise des mains du président du conseil de cette université de la province du nord de Thaïlande, le docteur Suxat Meuang Kèo, en présence de personnalités importantes lao et thai, comme le ministre de l'Education nationale, le docteur Somkot Mangnomek. Lors de cette remise, le président du conseil de l'université a déclaré : « *M. Somsavat Léngsavad est une des personnalités importantes qui a œuvré pour le bien de la société, tant au niveau local, qu'au niveau national. M Somsavat Léngsavad a d'autre part une approche politique de bonne gouvernance du pays, notamment dans le resserrement des relations entre les pays de la région du Mékong. Je me rappelle que lorsqu'il était ministre des Affaires étrangères, il n'a ménagé aucun effort pour développer son pays. Dans le secteur éducatif, à la rentrée scolaire 2006-2007, il a créé un fonds pour soutenir l'enseignement national. Sur le plan du développement économique, il a soutenu la création d'une place boursière au Laos, afin d'attirer les fonds extérieurs. Sur le plan des liens entre les pays de la région, M. Somsavat Léngsavad, en tant que ministre des Affaires étrangères, à l'époque, a mené à bien ses responsabilités diplomatiques, notamment avec la Thaïlande, permettant la réalisation de plusieurs ponts sur le Mékong. Ces ponts ont pour objectif de désenclaver le Laos, pour devenir ainsi un couloir économique Ouest-Est. Cette stratégie contribuera à l'intégration du Laos dans un ensemble plus grand et rassemblant les pays du Mékong et de l'Asie du Sud-Est, dans l'intérêt de la paix et d'une stabilité durable dans cette région du monde. C'est sur la base de ces actions que le conseil de l'Université Rassaphat Loei a pris sa décision d'offrir ce doctorat honoris causa dans le domaine stratégique du développement à M. Somsavat Léngsavad, et pour le féliciter, tant pour son idéal et sa vison dans le domaine du développement de son pays, que pour sa contribution aux relations durables entre nos deux pays* ».

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Soutien du Japon à l'éducation à la santé

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'organisation japonaise « *Medical and Education Supporting Organization for Asia children* » (MESOAC) a décidé d'aider le personnel médical lao à améliorer ses performances et à développer ses connaissances pour en optimisant l'utilisation de son matériel.

Dans le cadre d'un projet d'amélioration technique des équipements médicaux, un protocole d'accord a été signé la semaine dernière à Vientiane par le directeur de MESOAC, Dr. Mitsuru Koizumi, et par le directeur du centre d'approvisionnement des produits médicamenteux et des équipements médicaux au ministère de la santé publique, le Dr Thanom Insane.



Le Dr Thanom à gauche avec le Dr. Mitsuru Koizumi

Le projet, d'un montant de 317 500 dollars, se déroulera de mai 2009 à avril 2012. Durant cette période, des formations pratiques seront données : d'une part sur la sauvegarde informatique d'inventaires d'activités pour les acteurs du projet, d'autre part sur le développement à l'échelle provinciale de l'utilisation des systèmes informatiques pour le personnel du centre de soutien logistique.

Ce projet permettra également d'élaborer un manuel de base sur l'utilisation du matériel médical et d'entretien pour le centre d'approvisionnement des produits médicaux, d'organiser des cours dans les hôpitaux sur l'utilisation et la maintenance de l'équipement médical et d'aider le centre d'information et d'éducation pour la santé à développer du matériel notamment par l'utilisation des méthodes audio-visuelles.

Sept kilos d'héroïne saisis à Savannakhet

Khamphouth Xayasomroth

La police antidrogue de la province centrale de Savannakhet a intercepté au début du mois de juin deux trafiquants de drogue sur la route nationale 13 sud. Venant du nord du pays, ces trafiquants étaient sur le point d'entrer dans le centre-ville quand ils ont été arrêtés. Dans un double fond du réservoir de leur pick-up, la police a découvert 20 barres d'héroïne, soit sept kilos, et plus de 20 000 doses d'amphétamines. Il s'agit de MM. Thongdy Xéngthao, 42 ans, et Yong Lyxo, 35 ans, tous deux habitants de Donkao, dans la province de Luang Namtha. Déjà connus des services de police pour des affaires de drogue, les deux personnes ont avoué avoir rapporté la drogue depuis la province d'Oudomxay. Ils devaient l'écouler vers Savannakhet au prix de 13 000 dollars pour les deux barres et 120 000 bahts pour les 2000 doses d'amphétamine. Cette saisie est la plus importante de cette année dans la province.

Drame de chasse

Khamphouth Xayasomroth

Un homme a été arrêté pour homicide involontaire. La police judiciaire de la province de Houaphanh n'a mis qu'un seul jour pour l'interpeller et l'a placé en détention provisoire. Il s'agit de M. Chankèo. Celui-ci et M. Patheuang, âgés respectivement de 29 et 21 ans vivaient tous les deux dans le village de Sobsane, district de Xamtay, province de Houaphanh. Ils étaient partis séparément à la chasse en forêt. M. Patheuang était sur un arbre pour attendre du gibier. M. Chankèo l'a confondu avec un gibbon. Il a tiré. La victime a été tuée sur le coup. D'après l'interrogatoire, le meurtrier, conscient de son erreur, a pris peur et a décidé de découper le corps de la victime en plusieurs morceaux puis de les enterrer. Les parents de la victime avaient alerté les autorités et la milice pour qu'on puisse mettre la main sur cet homme. Les drames de chasse se produisent fréquemment dans presque toutes les provinces du pays, en particulier dans les villages reculés. Néanmoins les autorités ont interdit la chasse au fusil, en ramassant et détruisant toutes sortes de fusils de chasse et de pièges, au lendemain de la libération nationale. Cette affaire d'homicide est la troisième dans cette province depuis 1993. La première s'était produite en 1993, où une bru avait tué sa belle-mère, avant de découper son corps. La deuxième était en 2008 : un père avait torturé mortellement son fils adoptif.

Les problèmes fonciers au centre des discussions

Khamphouth Xayasomroth



Au terme d'intenses débats concernant la concession et la location de terrains pour les plantations d'arbres industriels en faveur d'investisseurs, et afin de répondre au souhait exprimé par les députés, le Premier ministre, Bouasone Bouphavanh, a decidé lors de la réunion mensuelle du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, qui s'est tenue les 29 et 30 juin à Vientiane, que les autorisations seraient désormais accordées par le gouvernement pour toute demande de location à long terme d'un terrain d'une superficie supérieure à 1000 hectares. En revanche, la location à long terme d'un terrain de moins de 1000 hectares sera approuvée par le Bureau du Premier ministre. Ce problème a été soulevé lors de la 7e session ordinaire de l'Assemblée nationale par le ministre auprès du Bureau du Premier ministre responsable de la gestion territoriale, M. Kham-Ouane Boupha. Il a déclaré qu'actuellement le gouvernement est confronté à un manque d'espace et qu'il lui est difficile de répondre à la demande croissante des investisseurs. Il a rappelé que le gouvernement a déjà autorisé plus de 1126 projets, dont 398 sont financés par des investissements étrangers, et a expliqué que certaines sociétés désiraient obtenir des concessions d'une superficie allant de 8000 hectares jusqu'à 50 000 hectares et plus. Quelques-unes d'entre elles sont déjà en possession de terrains tandis que d'autres sont de nouveaux investisseurs sur le territoire lao. Certains investisseurs ne sont pas satisfaits des décisions gouvernementales concernant l'attribution des terrains, qui sont trop timides à leurs yeux et concernent parfois des parcelles inexploitables. Certaines régions du pays ont même accordé des terrains situés dans des réserves nationales, ce qui risque de mettre en danger des pans entiers de la richesse nationale lao, notamment au niveau environnemental. Par exemple, l'attribution de terrains proches de sources fluviales et leur surexploitation peuvent provoquer le tarissement des cours d'eau, la sécheresse, ou au contraire des inondations en aval.

Le Premier ministre a souligné que les accords déjà conclus devront être respectés, à condition que soient respectés les objectifs d'exploitation annoncés par les investisseurs et que soient dûment prises en compte leurs incidences écologiques.

Le gouvernement a également examiné le projet de loi concernant la régulation du marché du travail lao, en réponse aux attentes exprimées par les partenaires extérieurs. Le Premier ministre est favorable à la mise en place de formations continues obligatoires pour la main-d'œuvre locale par les usines et ateliers qui s'installent au Laos. Le gouvernement a également fixé des orientations concernant l'affichage, sur les étiquettes, des conditions d'utilisation des produits dangereux, afin de mieux informer la population sur les risques encourus. Il a engagé toutes les provinces à veiller à la réalisation du programme de travail pour le dernier semestre de l'année, tout en assurant la tranquillité et la sécurité dans tout le pays. Une attention toute particulière a été apportée aux risques de pandémie liés a la grippe porcine, à l'encouragement de la production du riz saisonnier et enfin à la préparation des 25e Jeux d'Asie Du Sud-Est, qui se dérouleront en décembre à Vientiane.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Le Laos intéresse les investisseurs

Somphavanh Siramath

Les investissements privés, lao et étrangers, se sont poursuivis de façon constante durant ces huit derniers mois. Le gouvernement lao a ainsi autorisé plus de 150 projets, représentant un montant total d'investissements supérieur à 3 955 millions de dollars : 841 millions de dollars provenant d'investisseurs privés lao et 3 114 millions de dollars d'investiseurs étrangers.

Selon le ministre du Plan et de l'investissement, M. Sinlavong Khoutphaythoune, les investissements privés lao et étrangers ont pu augmenter cette année grâce à la centralisation et à l'amélioration des procédures de promotion et de protection des investissements mises en place par le gouvernement lao. Actuellement, le gouvernement promeut plus particulièrement les projets agricoles, tant dans le domaine de la plantation (maïs, canne à sucre, hévéa, jatropha, arbres industriels, thé, café), que dans celui de l'élevage,



M. Sinlavong Khoutphaythoune

de même que la construction d'usines de production de caoutchouc.

Mais le gouvernement ne néglige pas les autres domaines. En ce qui concerne l'énergie, le principal projet est celui du barrage de Nam Theun II, qui pourra produire plus de 1 075 mégawats d'électricité. Plus de 70 % des travaux de construction sont terminés.

En ce qui concerne les investissements industriels, plusieurs projets sont achevés : usines de production de caoutchouc, de fabrication d'équipements industriels (cimenterie), de recherche et de production du sel de potasse ; d'autres sont en cours, dont la construction d'une usine de production de sucre de 15 millions de dollars par l'entreprise Mit Lao Co, Ltd, dans la province de Savannakhet, qui pourra produire 600 tonnes de sucre par jour.

Dans l'industrie minérale, des projets de recherche sur des minéraux de bauxite, de fer et d'or se poursuivent, ainsi qu'un projet de construction d'une usine de production d'alumine et d'aluminium. D'autres projets d'investissement, dont la construction d'un hôtel cinq étoiles, d'une villa de luxe, d'un centre commercial, d'un « resort » et de centres sportifs ont également eu l'appui du gouvernement.

Les investissements privés lao et étrangers pour les cinq premiers mois de cette année ont totalisé 3 639 milliards de kip pour 116 projets, dont 2,857 milliards de dollars ont été apportés par des investisseurs vietnamiens, chinois et thaïlandais. En comparaison, l'an passé, les hommes d'affaires étrangers ont investi 1 434 millions de dollars dans 146 projets, dont principalement l'exploitation des mines, du barrage électrique et des plantations d'arbres industriels.



Des investisseurs indélicats ?

Somphavanh Siramath

La province de Luang Namtha fait face à un problème épineux concernant la location des terrains à vocation agricole et industrielle. Des sociétés étrangères louent des terrains pour de longues périodes dans toutes les régions, mais ne respectent pas pleinement la réglementation en vigueur. En effet, elles ne prennent pas seulement les terrains octroyés en location par le gouvernement, mais débordent et empiètent sur des forêts interdites. De tels cas sont nombreux, en particulier dans des districts comme Nalê et Long. Des sociétés étrangères signent un contrat de location pour des terrains, afin de planter des arbres pour une activité industrielle. Mais, après la préparation des terrains, elles accaparent des terrains publics et privés, ou encore des forêts. De nombreux habitants s'interrogent sur les intentions des autres sociétés étrangères qui ont loué des terrains dans la province de Luang Namtha, pour planter de l'hévéa, du manioc ou de l'eucalyptus. Ces dernières sont-elles là pour s'emparer des ressources naturelles du Laos ?

Un membre de l'Assemblée nationale de la province de Luang Namtha, M. Ounkèo, a soulevé cette question délicate à l'occasion de la réunion de l'Assemblée nationale, afin de définir une méthode adéquate d'éradiquer ce problème:

«Nous devons renforcer la loi et les règlements sur l'exploitation des terrains et leur location. Il est primordial d'identifier clairement les zones concernées, par village et par district. Je souhaite vivement que les représentants de la population de chaque région participent aux cérémonies de signature des locations des terrains, pour qu'ils prennent connaissance des surfaces concernées».

Les femmes veillent sur la santé de leur famille

Phetphoxay Sèngpaseuth

Un médecin américain est venue expliquer à Vientiane, au cours d'une conférence organisée vendredi dernier, les étapes de base que les femmes peuvent suivre pour améliorer leur santé et celle de leur familles, tout en veillant au bien-être de leur entourage.

Vice-doyenne de l'Université de Seattle, Etats-Unis, dans un collège de soins infirmiers, le Dr Katherin Camacho Carr a observé : « *Les visites médicales annuelles sont importantes pour les femmes. Mais le lavage régulier des mains après avoir utilisé un ordinateur, un téléphone, des jouets ou d'autres objets est tout aussi important. Le lavage des mains quotidien permet de réduire non seulement la propagation de la diarrhée et de la conjonctivite, mais également de réduire la propagation du virus de la grippe AH1N1 qui balaye maintenant le monde.*»



Dr Katherin Camacho Carr et Dr Alongkone en train de traduire de l'anglais pour les participants.

Le Dr. Carr est l'ancienne présidente de l'American College of Nurse-Midwives. Sa conférence était intitulée « Les étapes vers un mode de vie sain pour les femmes».

S'adressant à 160 femmes représentant des organisations gouvernementales, le Dr. Carr les a informées sur les moyens de garder leur maison propre. Il est particulièrement important de s'assurer qu'assiettes, bols, cuillères, verres et autres ustensiles de ménage ont été tenus à l'abri des germes.

Si vous êtes en bonne santé, dit-elle, vous pouvez éviter les frais médicaux et consacrer plus de temps à l'appui du développement économique.

La vice-présidente de l'Union des femmes lao, Mme Khamchanh Phomsèngsavanh, ainsi que le chef du centre de formation en obstétrique et gynécologie, le Dr Alongkone Phengsavanh, ont assisté à cette conférence. organisée par l'Union des femmes lao.

Inauguration d'un centre de formation d'infirmières

Phetphoxay Sèngpaseuth

Un représentant de l'Agence Japonaise de coopération internationale (JICA), M. Mitsuhie Ushio a inauguré la semaine dernière à Vientiane, après 17 mois de travaux, un bâtiment d'une valeur de plus de 100 000 dollars destiné à la formation d'infirmières au sein de l'hôpital Setthathirath .

Selon le directeur, le Dr Somock Kingsada, ce bâtiment accueillera également des étudiants stagiaires en dernière année de médecine à l'université des sciences de la santé de Vientiane et plus particulièrement ceux spécialisés dans les maladies touchant les mères et les enfants.

D'une superficie de 300 mètres carrés, comportant quatre salles de classes, trois salles d'informatique et un laboratoire, ce centre sera le premier au Laos à disposer d'équipements médicaux de pointe.



Il est en mesure d'accueillir plus de 200 stagiaires par an. A ce sujet le Dr. Somock Kingsada a commenté :

« *Les outils de lutte contre le cancer dont nous disposons ont amélioré la capacité des médecins et des infirmières à traiter efficacement la maladie. Nous devons investir massivement dans la construction de nouvelles infrastructures. D'autres centres de ce genre contribueraient grandement à la formation des médecins et au recul de la maladie au Laos.*».

Le Laos perd 193 millions de dollars pour le secteur santé

Phetphoxay Sèngpaseuth



Selon un rapport du Programme de la Banque mondiale sur l'eau et l'asssainissement (Water and Sanitation Program), présenté lors de la conférence sur les incidences économiques de l'asainissement en RDP Lao, organisée la semaine dernière au Don Chan Palace de Vientiane, le Laos perd chaque année environ 5, 6 % de son produit intérieur brut (PIB) dans le secteur de la santé, soit 193 millions de dollars, à cause des mauvaises conditions d'assainissement et d'hygiène. Selon ce rapport, les problèmes sanitaires ont causé environ 60 % de coûts supplémentaires: 18 % pour obtenir de l'eau potable, 13 % pour accéder à l'assainissement et 9 % dans le domaine du tourisme. Selon le rapport de M. Guy Hutton, économiste du Programme sur l'eau et l'assainissement: « *Les 9 % de pertes dans le tourisme sont dus au manque d'équipements. L'impact économique s'est élevé à plus de mille milliards de kip (plus de 115 millions de dollars) par an sur la base des données de 2006, mais il faut considérer aussi à la pollution de l'eau et le coût d'accès à un approvisionnement sûr en eau potable. Les coûts liés à l'eau polluée par manque d'assainissement dépassent 350 milliards de kip par an, sans compter les coûts d'accès à de nouvelles ressources en eau potable ainsi que la perte de valeur productive de la pêche et de l'agriculture due à cette pollution. Le rapport ajoute par ailleurs que les mauvaises conditions d'hygiène représentent une perte de 150 milliards de kip (17 millions de dollars) par an dans le domaine du tourisme .*»

Le Dr Bounfèng Phommalaysith, qui représentait le ministère de la Santé, a déclaré: « *Les résultats de l'étude ont été suivis par des sessions d'information et de formation sur les méthodes de collecte de données scientifiques. Les questions soulevées ont permis de discuter de tous les aspects afin de déterminer les priorités, les investissements et les mesures qui permettront de régler le problème. Les pertes économiques ont été très importantes en raison de la faible portée de l'assainissement, qui ne couvrait que 48 % de la population. Cela reste faible par rapport aux pays voisins. Le gouvernement a attribué au ministère de la Santé, et notamment au Centre national pour l'environnement, de santé et d'approvisionnement en eau, la responsabilité de promouvoir l'amélioration de l'assainissement dans les zones urbaines et rurales. Ce travail se fait en étroite coopération avec le ministère des Travaux publics et des transports,* sans oublier la précieuse *contribution du public ainsi que le soutien d'organisations internationales.* »

Le ministère de la Santé a ainsi encouragé le public à prendre conscience de l'importance de l'assainissement. Comme l'année 2008 avait été déclarée par l'ONU Année internationale de l'assainissement, le gouvernement lao a célébré cette année-là la Journée mondiale de l'eau sur le thème de l'eau et de l'assainissement. Le Centre national pour l'environnement, la santé et l'approvisionnement en eau a estimé qu'environ 67 % de la population lao a actuellement accès à l'eau potable et seulement 45 % à des toilettes hygiéniques.

En 2010, le centre prévoit d'installer des toilettes pour près de 80 000 communautés dans tout le pays ainsi que dans les écoles. Le gouvernement espère procurer à 90 % de la population rurale et urbaine un accès à l'eau d'ici à 2020, et à 80 % d'entre eux un confort sanitaire décent.



Développement de l'éducation dans l'économie et la société lao

Vayorath Xayasomroth

L'éducation dans la société lao est un héritage de la période coloniale, de la révolution socialiste et plus récemment, du mouvement vers une économie de marché et de privatisation.

Diverses raisons permettent d'être optimisme sur son futur.

Au cours des dix dernières années, la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao) a connu des avancées dans de nombreux domaines, notamment ceux de l'économie et de l'éducation.

De nombreuses collectivités se sont fortement impliquées dans le développement des écoles en apportant des fonds, en fournissant de la main-d'œuvre pour la construction et, plus rarement, en participant localement à la planification de l'éducation élaborée par les enseignants et les administrateurs qui poursuivent leur travail en dépit de conditions difficiles et de bas salaires.

Malgré le dévouement acharné des fonctionnaires membres du bureau de l'éducation, le secteur demeure trop peu financé et d'un professionnalisme insuffisant. La plupart des enfants suivent une scolarité, mais la fréquentation scolaire est sporadique.

La qualité de l'enseignement est inégale. Près de la moitié des élèves ne terminent pas le cycle primaire.

Une attention particulière doit être accordée à la relation entre l'éducation et le développement économique, social et démographique.

L'indice de développement de l'éducation lao permet d'établir des comparaisons régionales au sein du pays.

Notre objectif à long terme est de développer les régions les moins favorisées de l'Etat d'ici 2020 au moyen d'une croissance économique durable et équitable (ministère de l'Education, à propos du plan d'éducation pour 1997-2000).

La R D P Lao a connu trois grandes réformes depuis sa création.

La première, lancée en 1975, a vu l'émancipation vis-à-vis de la France et la déclaration de son indépendance par le Laos. La priorité du gouvernement socialiste a été d'établir un contrôle sur l'économie à travers la nationalisation des terres et la planification économique. En 1980, suite à trois années de planification, une évaluation des résultats économiques menée par le gouvernement a permis de constater qu'un grand nombre des objectifs avaient été atteints.

Malgré tout, en raison des problèmes de gestion économique, le pays reste tributaire de l'aide extérieure et de nombreux projets de développement ne peuvent pas être menés à bien de manière satisfaisante en raison d'un manque de main-d'oeuvre qualifiée.

Une deuxième réforme a été lancée en 1986 pour passer progressivement d'une planification centralisée à une économie de marché, ce qui impliquait un nouveau mécanisme économique et une redéfinition du rôle de l'État.

De tels changements nécessitent le remaniement des entreprises nationales et le développement d'un cadre juridique et institutionnel pour les activités économiques et commerciales avec l'espoir que l'État facilitatera la transition vers la privatisation, y compris dans le secteur de l'éducation, par la mise en oeuvre de politiques et de règlements appropriés.

En 1991, une troisième réforme a été entreprise pour faire face aux problèmes résultant d'une période de décentralisation qui avait conduit à une augmentation des inégalités économiques et éducatives entre les provinces. Cette dernière réforme est intervenue dans une période de taux de croissance élevés dus notamment aux petites industries utilisant des technologies



intermédiaires à coûts faibles.

Cette réforme renforce les responsabilités du ministère de l'Education.

Les 10 premières années de la réforme ont abouti à une croissance économique impressionnante, à une période de stabilité macro-économique, à l'augmentation de l'investissement public et privé, et ont encouragé des implantations contribuant à une hausse du produit intérieur brut (PIB) et assurant une croissance économique de 7 % par an au cours de la période 1990-1995.

L'inflation récente a érodé les bénéfices de la croissance et a compliqué les prévisions relatives au marché du travail. De plus, la capacité de croissance rapide de l'économie est entravée par de nombreux facteurs : les conditions géographiques, un taux de croissance démographique élevé, une faible épargne intérieure, la pauvreté à grande échelle ainsi que le manque d'infrastructures.

En ce qui concerne cette dernière contrainte, un rapport a identifié les lacunes en matière de ressources humaines comme étant potentiellement les plus sérieuses (Banque Asiatique de développement (BAD), 1996).

Bien que la R D P Lao soit toujours classée parmi les «pays les moins avancés», la dernière décennie a vu de nombreux progrès sociaux et éducatifs. L'espérance de vie de l'enfant s'est accrue, les jeunes sont de plus en plus nombreux à être scolarisés, le taux d'alphabétisation des adultes a augmenté et le taux de croissance annuel est revenu à 2, 4 %.

Toutefois, si l'on se réfère aux indicateurs de développement humain, la R D P Lao se classe parmi les derniers pays d'Asie.

La population lao se caractérise par une forte mortalité (durée de vie moyenne de 51 années) et une fécondité élevée (6, 5 enfants par femme). La malnutrition chronique des enfants persiste et seuls 20 % d'entre eux sont vaccinés.

La population lao est ethniquement et linguistiquement diverse, comptant plus de 47 groupes ethniques et linguistiques.

La fréquentation scolaire, l'alphabétisation et d'autres indicateurs du niveau de scolarité varient grandement entre les différents groupes ethniques. Depuis 1995, les données du recensement révèlent que 23 % des Lao ne sont jamais allés à l'école : un nombre qui reste plus faible que les 34, 56, et 67 % de Phou Thay, Khmu, et Hmong dans la même situation. Pour les deux des plus petits groupes ethniques, 96 % des Karien et 94 % des Museu n'ont jamais fréquenté d'institutions scolaires.

Deux millions d'euros pour le développement de Luang Prabang

Bouaphanh Vibounsak

L'Agence française de développement (AFD) vient d'allouer une somme de deux millions d'euros (environ 24 milliards de kip) pour la troisième phase du projet d'aménagement et de développement urbain de Luang Prabang.

Le vice-ministre du Plan et de l'investissement, le Dr Bounthavy Sisouphanthong a signé cet accord, le 26 juin dernier, avec la directrice du département d'Asie de l'AFD, Mme Martha Stein-Sochas, la directrice du département d'Asie du groupe de l'AFD et l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud.

Etaient présents les représentants de la province de Luang Prabang, et du ministère de l'Information et de la culture, ainsi que des fonctionnaires du ministère du Plan et de l'investissement et de l'AFD.

Auparavant, l'AFD avait déjà financé deux projets similaires à hauteur de 7, 3 millions d'euros. Ce nouveau projet permettra d'accompagner le développement de la ville et d'améliorer les conditions de vie de ses habitants, en conciliant le développement socio-économique et la préservation du patrimoine, bâti et immatériel de Luang Prabang.

Il est ainsi prévu :

- La poursuite des travaux de sauvegarde, de restauration et de mise en valeur du patrimoine dans le secteur classé (maisons traditionnelles, temples, bâtiments remarquables);

- L'amélioration des réseaux d'électricité, de drainage et de voirie, principalement dans la rue centrale du secteur sauvegardé;

- L'appui à la consolidation des institutions locales chargées de la gestion urbaine et du patrimoine de la ville, notamment le département du patrimoine mondial de Luang Prabang et les divers services municipaux qui seront mis en place prochainement.



Dr Bounthavy Sisouphanthong (à droite).

Luang Prabang, ancienne capitale royale du Laos, a été inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'humanité par l' UNESCO en décembre 1995. La demande du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao qui avait ratifié la Convention sur le patrimoine mondial en 1987, ne devait alors rien au hasard : fruit d'une collaboration étroite entre la ville de Chinon et son maire Yves Dauge, ainsi qu'avec le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, la demande d'inscription marquait alors la reconnaissance de la valeur exceptionnelle du site, résultat d'une combinaison heureuse entre deux trames urbaines historiques, deux traditions, un site naturel pittoresque et une mixité unique entre le minéral et le végétal.

Dès 1996, l'aide s'est matérialisée sous la forme d'une coopération décentralisée, menée à l'initiative de la ville de Chinon, avec l'aide de la Région Centre (et d'autre partenaires français et européens), et reposant sur l'appui technique de l'agence de développement et d'urbanisme du Chinonais (ADUC).

Cette coopération, qui se prolonge aujourd'hui, a été depuis relayée par la coopération bilatérale apportée par l'AFD, qui a permis de financer un programme expérimental puis, à partir de 2002, un plan d'aménagement du secteur sauvegardé (PASS) qui est en cours d'application, et qui comporte des aménagements d'infrastructures, des rénovations de bâtiments, la réalisation d'équipements ainsi qu'un appui technique et institutionnel.

Aujourd'hui une vingtaine d'ingénieurs, d'architectes et d'urbanistes travaillent, sous l'autorité d'un management lao et avec l'appui de quelques experts étrangers, dans la Maison du patrimoine dont les compétences se sont élargies, et qui bénéficie désormais d'un statut d'établissement public, unique dans le pays.





La crise économique sévit encore dans tous les pays

Somphanavanh Siramath

La crise économique perdure sur le plan international et faute de signal fort de reprise, le doute s'installe. Même si le Laos commence à voir sa situation s'améliorer dans plusieurs secteurs, il n'est épargné par la crise. A cet égard, la vice-présidente seniore de la Banque mondiale, Mme Justin Yifu Lin, a rendu visite au Laos le 27 juin, afin de participer à une réunion de haut niveau, organisée par le gouvernement lao et la Banque mondiale à l'hôtel Lao Plaza de la capitale. Cette réunion s'est déroulée en présence du Premier ministre de la RDP Lao, M. Bouasone Bouphavanh.

L'objectif était de discuter des moyens à mettre en place pour protéger le pays de cette crise économique qui s'intensifie.

Mme Justin Yifu Lin a présenté la crise dans le monde, en soulignant qu'elle affecte directement les pays qui commencent à se développer. En effet, sur la base d'un rapport portant sur la finance internationale et l'économie mondiale pour l'année 2009, la Banque estime que le monde commence à sortir de la crise, mais que cette sortie sera longue.

Face à une reprise économique qui s'annonce lente et laborieuse, les pays vont devoir s'adapter et adopter des mesures appropriées pour surmonter cette situation délicate. Pour les pays en développement, la croissance économique devrait être de l'ordre de 1, 2 % cette année, au lieu de 8,1 % en 2007 et de 5, 9 % en 2008. Pour la Chine et l'Inde, il est envisagé une chute à 1, 6 % de croissance, affectant directement les ouvriers, et aggravant la pauvreté.

Depuis la fin de l'année 2008, de nombreux secteurs au Laos ont également subi la crise, notamment ceux de l'exportation des produits textiles, du tourisme, des finances et de diverses industries. De nombreux ouvriers ont été licenciés.

La Banque mondiale aide le Laos depuis longtemps dans sa lutte contre la pauvreté, comme dans le secteur des finances, tout en apportant des fonds pour améliorer la qualité du riz, pour renforcer les surfaces des forêts reproductives et pour stimuler le développement rural.

Good Food
Good Wine
Good Times
Sticky Fingers
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

ຫລຸດລາຄາພິເສດ
Special discount
ภาษาลาว Lao Airlines
Domestic promotion 2009

ສັດວິສາຫະກິດການບິນລາວ ຂໍຖືເປັນຂ່າວໃຫ້ທ່ານຜູ້ໂດຍສານຊາບວ່າ ນັບແຕ່ ວັນທີ 01 ເມສາ 09 ເຖິງ 30 ກັນຍາ 09 , ພວກເຮົາ
ຫລຸດລາຄາພິເສດໃນເສັ້ນທາງພາຍໃນປະເທດ ສຳລັບຜູ້ໂດຍສານທີ່ ເດີນທາງພ້ອມກັນ 2 ທ່ານຂຶ້ນໄປ, ດ້ຽລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້

Lao Airlines has announced a new promotion effective April 01 to september 30, 2009. A special price will be offered for two and more passengers traveling together on the same domestic flight.

No	ເສັ້ນທາງ Routing	OW RT	ລາຄາຫລຸດພິເສດ ຕໍ່ 1 ທ່ານ ກີບ
1	ວຽງຈັນ-ຫຼວງພະບາງ (VTE LPQ) Vientiane - Luangprabang	ໄປເທ ໄປກັບ	510,000 975,000
2	ວຽງຈັນ - ຊຽງຂວາງ (VTE XKH) Vientiane - Xiengkhouang	ໄປເທ ໄປກັບ	510,000 975,000
3	ວຽງຈັນ - ຫ້ວຍຊາຍ (VTE HOE) Vientiane - Houeisay	ໄປເທ ໄປກັບ	660,000 1,260,000
4	ວຽງຈັນ - ອຸດົມໄຊ (VTE ODY) Vientiane - Oudomxay	ໄປເທ ໄປກັບ	660,000 1,260,000
5	ວຽງຈັນ - ຫຼວງນ້ຳທາ (VTE LXG) Vientiane - Luangnamtha	ໄປເທ ໄປກັບ	660,000 1,260,000
6	ວຽງຈັນ - ສະຫວັນນະເຂດ (VTE ZVK) Vientiane -Savannakhet	ໄປເທ ໄປກັບ	460,000 880,000
7	ສະຫວັນນະເຂດ - ປາກເຊ Svannakhet - Pakse	ໄປເທ ໄປກັບ	373,000 714,000
8	ວຽງຈັນ - ປາກເຊ (VTE PKZ) Vientiane - Pakse	ໄປເທ ໄປກັບ	773,000 1,474,000
9	ຫຼວງພະບາງ - ຊຽງຂວາງ Luangprabang - Xiengkhouang	ໄປເທ ໄປກັບ	510,000 975,000
10	ຫຼວງພະບາງ -ຫ້ວຍຊາຍ Luangprabang - Houeisay	ໄປເທ ໄປກັບ	510,000 975,000
11	ຫຼວງພະບາງ - ປາກເຊ Luangprabang - Pakse	ໄປເທ ໄປກັບ	d 1,902,000

ໝາຍເຫດ : ກະລຸນາຈ່ອງບ່ອນ ແລະ ຊື້ປີ້ລ່ວງໜ້າ 3 ວັນກ່ອນການເດີນທາງ (Ticket shall be purchased 03 days before departure)

For more information please contact the nearest Lao Airlines offices
Tel : 021- 212051-54 , 021-212016 Fax 021- 212056, 212058 , Email : info@laoairlines.com

La Francophonie souligne le 40e anniversaire de la Fédération internationale des professeurs de français

L'action de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) en faveur du rayonnement, de l'enseignement et de l'apprentissage de la langue française, rejoint les fondements de la Francophonie qui tient à souligner le 40e anniversaire de ce réseau de prés de 80 000 professeurs de français à travers le monde.

« Vous assumez la lourde tâche de former les générations montantes de la Francophonie, de faire du français une langue intégrale : une langue des cultures, une langue d'échanges internationaux, une langue moderne ouverte sur les technologies de l'information et de la communication, une langue utile pour les activités économiques, mais avant tout une langue que l'on choisit et que l'on aime ! » rappelait le Secrétaire général de la Francophonie, en s'adressant au XIIe Congrès mondial de la FIPF (Québec 2008).

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) est partenaire depuis plus de dix années de la FIPF. Ce partenariat qui a été renouvelé par un accord cadre signé en 2008, se traduit par le soutien qu'apporte l'OIF à de multiples activités de la fédération notamment pour le développement d'outils innovants de formation, d'information et de communication : le site portail www.francparler.org, spécialement conçu pour la communauté des professeurs de français et le magazine Le français dans le monde et son supplément Francophonie du Sud en sont des exemples..

En 1969, vingt-cinq associations de professeurs de français se regroupaient pour donner naissance à la Fédération internationale des professeurs de français qui aujourd'hui réunit 180 associations réparties dans 130 pays. Le 40e anniversaire de la FIPF sera célébré le 25 juin 2009 à Paris, dans l'enceinte prestigieuse de l'Institut de France, en présence de Clément Duhaime, Administrateur de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Conférence des ministres de l'éducation ayant le français en partage

Phong Thammavongsa

Le ministère de l'Éducation nationale (MEN) a organisé le 30 juin dernier, à Vientiane, une réunion préparatoire à la Conférence des ministres de l'éducation ayant le français en partage (CONFEMEN), qui se déroulera du 6 au 9 juillet prochain à Vientiane. La réunion a été présentée par le directeur du département des plans et de coopération du MEN, M. Sèngsomphone Vilabout, et par le chef du bureau du MEN, M. Bounsouk Thilasak, en présence des représentants de diverses organisations ainsi que des établissements concernés.

Cette réunion a permis de passer en revue les tâches de préparation, d'organisation et d'accueil qui incombent au Laos en tant que pays-hôte : réservation des chambres et des restaurants, préparation des salles de réunions, confection du matériel de communication, mise en place des équipements nécessaires, constitution d'un comité d'organisation, dispositions relatives aux modalités d'accès et de séjour au Laos etc. Dans l'ensemble, les participants ont constaté que le pays était prêt à accueillir ses hôtes.



M. Sèngsomphone Vilabout (à gauche) et M. Bounsouk Thilasak

Le marché des voitures d'occasion se développe au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth



Aujourd'hui, le Laos se développe grâce à l'arrivée en masse d'investisseurs étrangers qui favorisent aussi les importations. On note certaines évolutions comme par exemple la place de la voiture d'occasion dans notre société. En effet, il y a de plus en plus de véhicules sur les routes et leur nombre ne devrait aller qu'en augmentant.

La société Nonevong group co.Ltd est une société privée dont tous les investisseurs sont lao. Elle est spécialisée dans l'assemblage de voitures d'occasion coréennes et thaïlandaises ainsi que dans la réparation de tous les types de véhicules à Vientiane et dans les provinces voisines, comme le district Xaythany, où elle jouit d'une grande notoriété.

Il nous a été donné la semaine dernière de visiter Nonevong group Co. Ltd avec son directeur M. Phongsy Nonevong.

« *A priori je n'étais pas particulièrement qualifié pour ce type de fonction,* a indiqué ce dernier. *J'avais ouvert un petit garage et à l'époque je n'employais que deux mécaniciens. Mon principal obstacle était mon manque de relations.*

J'ai créé ma société en 2005, c'était la filiale d'une grande entreprise basée à Vientiane. Notre société importe des pièces de grande qualité et investit dans les technologies de pointe. Toutes les voitures que nous proposons sont la fierté de la Corée et de la Thaïlande. Si vous souhaitez acquérir un véhicule d'occasion, nous proposons de nombreux modèles et sommes à votre écoute afin de vous conseiller».

La société Nonevong Group est ouverte tous les jours.

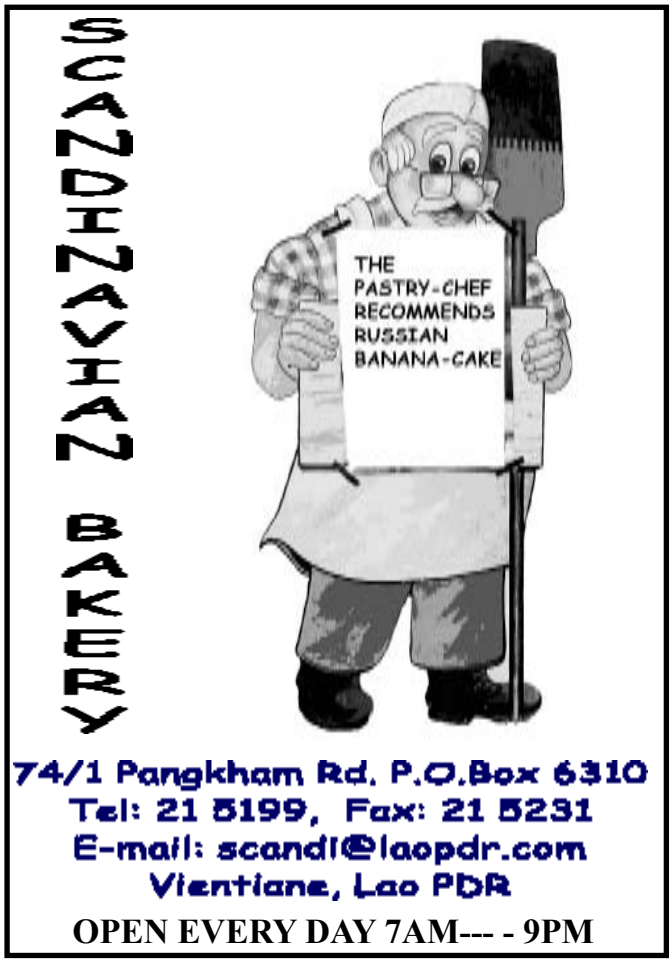
Don de Lao Télécom

Phong Thammavongsa

L'entreprise Lao Télécom vient d'accorder un don de 1,4 milliard de kip, destiné à l'amélioration du réseau électrique et comprenant la mise en place d'un transformateur dans le village de Namkong, district de Phouvong (province d'Attopeu). Le contrat a été signé la semaine dernière par le directeur de Lao Télécom, M. Thansamay Kommasith, et le gouverneur de la province d'Attopeu, M. Sinay Mienglavanh. La cérémonie s'est deroulée en présence du chef-adjoint de l'entreprise des télécommunications lao, M. Padapphet Xayakhot.

« *Ce projet a pour but de contribuer au développement socio-économique de la province d'Attopeu, en accord avec la politique du gouvernement d'éradication de la pauvreté d'ici 2020.* nous a expliqué M. Thansamay Kommasith. *L'entreprise Lao Télécom a affirmé qu'elle poursuivrait son effort en soutenant divers projets à l'avenir, toujours en relation avec les télécommunications dans cette province.*»

Ce projet est placé sous la responsabilité d'une entreprise de construction et d'installations électriques de Vientiane. Le chantier commencera en juillet et sera achevé d'ici la fin du mois d'août prochain.



L'arrivée du carême bouddhique

Phong Thammavongsa



Le carême bouddhique commence à la pleine lune du huitième mois du calendrier lao, le 7 juillet cette année. Le carême dure trois mois, du 7 juillet au 4 octobre. C'est une période de repos pour les bonzes, qui doivent alors se consacrer à l'étude des enseignements du Bouddha à la pagode, à l'intérieur de laquelle ils restent reclus pendant toute la durée du carême.

Un mois avant le début de cette période, quelques localités ont organisé une cérémonie de baci pour les bonzes. Par exemple au village d'Ilay, arrondissement de Naxaythong, les fidèles ont organisé un baci le jour de la pleine lune du septième mois du calendrier bouddhique (7 juin 2009). Les khaotom et les gâteaux garnissent les plateaux de baci. Pendant la cérémonie, l'officiant est assis devant le plateau, entouré des fidèles, et formule des voeux en tirant des fils de coton blanc qu'il lie autour des poignets d'un supérieur parmi les bonzes de ce village. Puis les autres fidèles attachent les poignets des autres bonzes et des novices. Lors de cette cérémonie, seuls les hommes attachent les poignets des bonzes, tandis que les femmes s'occupent de la préparation et de l'arrangement de la cérémonie.

La fête de l'entrée dans le carême bouddique est l'une des plus importantes fêtes du calendrier bouddhique. Dès le matin, le tambour retentit, annonçant aux fidèles le moment où il convient d'apporter les offrandes dans les coupes en argent («khans»). Vêtus de costumes traditionnels, ils se dirigent vers la pagode. Les bonzes sont alors assis sur l'estrade devant les fidèles.

La cérémonie du Tak Bat (offrande aux bonzes) débute à sept heures. Les bonzes et les novices récitent des textes religieux tandis que les fidèles se mettent en ligne pour remettre des offrandes dans les bols posés en face des bonzes. Les aînés, hommes puis femmes, ouvrent la cérémonie d'offrande.

Après la cérémonie du Tak Bat, le chef religieux du village propose aux bonzes de rappeler aux fidèles les cinq commandements du Bouddha: l'interdiction de tuer, de voler le bien d'autrui, de mentir, de commettre l'adultère et de consommer des stupéfiants. Par la suite, les fidèles assistent au sermon religieux concernant l'origine de la fête du carême bouddhique. Le soir, à huit heures, ils reviennent à la pagode pour une procession aux chandelles. Les bonzes, quant à eux, se confessent à leurs supérieurs hiérarchiques et s'engagent à respecter les règles du carême. Tout au long de cette période, les bonzes observent rigoureusement les règles, et notamment s'abstiennent de passer la nuit en dehors de la pagode.

Autrefois, dans les régions rurales, les bonzes de toutes les pagodes se réunissaient tous les 15 jours dans une pagode spécifique, pendant cette période, afin de se faire rappeler les codes monastiques. Pendant la nuit, les fidèles y venaient aussi pour écouter les sermons. Les jeunes nettoyaient la pagode et ses environs. Ils apportaient pelles et bêches pour arracher les mauvaises herbes de la cour, afin de préparer les deux fêtes de cette période: Hokhao Padabdine et de Hokhao Salak (fêtes aux morts).

Souvent, un concours amical de tambour est organisé entre villages voisins. Cette compétition musicale traditionnelle se déroule comme un jeu. Il s'agit pour gagner de faire entendre la sonorité la plus intense et la plus amusante.

Certains bonzes choisissent cette période pour s'adonner à la méditation en jeûnant pendant une semaine ou quelques jours selon leur choix. Au cours du jeûne, les novices les soutiennent en leur apportant de l'eau ou du café.

Lors du carême, les hommes peuvent entrer en religion à tout moment, mais aucun bonze ne peut redevenir laïc au cours de ces trois mois.

Le carême est également un moment que choisissent certaines femmes pour se faire nonnes. De fait, dans diverses pagodes, notamment celles de Sokpaluang, de Simeuang ou de Nakhoune-Noy, beaucoup de femmes se font nonnes durant cette période. Elles viennent de diverses régions du pays.

Quelques nonnes sont entrées en religion il y a une vingtaine d'années. Précisons que les nonnes permanentes ont le crâne rasé, tandis que celles qui rentrent en religion pendant le carême seulement gardent leurs cheveux et se distinguent en étant vêtues de blanc.

Chaque nonne doit respecter huit catégories de règles: cinq sont générales, et trois sont spécifiques aux femmes : ne pas dîner, ne pas se parer ni dormir sur un matelas.



Toko Assurance développe un meilleur service à Savannakhet et à Champassak

Vayorath Xayasomroth

L'équipe commerciale de Toko Assurance, dirigée par M. Dave Cheng, responsable de la gestion et du développement des affaires , et M. Sonephet Pantama, assistant commercial, a rendu visite au personnel et aux clients de la société dans les provinces de Savannaket et de Champassak. Elle a également rencontré le chef de la police de la province, M. Thongsavanh Vongsavath, qui joue un rôle très actif dans la sensibilisation du public sur l'importance des assurances contre les divers risques.

Ces provinces ont attiré nombre d'hommes d'affaires vietnamiens et thaïlandais dans des projets de construction ou d'activités commerciales. L'équipe commerciale de Toko Assurance veut proposer des services annexes complémentaires, nécessaires pour développer la croissance économique de ces provinces. Elle est chargée de répondre aux besoins spécifiques de leurs clients locaux. Avec une équipe de nouveaux agents d'assurance et de courtiers, cela devrait permettre d'augmenter d'au moins 30 % la part de marché de Toko assurance à Savannakhet et Champassak.

Toko assurance est une entreprise malaisienne qui s'est établie localement, en partenariat avec le ministère de la Sécurité publique. Elle en est maintenant à sa deuxième année et se félicite des bons résultats obtenus, tout en gardant comme objectif de devenir le meilleur assureur en RDP Lao.

« *M. Khampheng Chounthavong, M. Bandithphone Phethsinorath, M. Phouseuth Kèophouvong et M. Sanphansouk sont très expérimentés et nous leur faisons totalement confiance pour atteindre notre objectif de croissance* » , a commenté M. Dave Cheng. Du 4 au 11 juillet 2009, un groupe d'agents de Toko assurance se rendra en Malaisie pour participer à une cérémonie organisée à Kata Kinabalu pour féliciter les agents ayant réalisé des performances remarquables. Ils se verront décerner un diplôme « *d'agent qualifié* ».

Toko assurance a formé plus de 150 agents à ses produits d'assurance et au service à la clientèle. Ces agents exercent dans la capitale Vientiane et dans les provinces afin d'être à même de répondre aux demandes de tous ses clients.

Des agences ont été également ouvertes à la frontière lao-vietnamienne à Savannakhet et à la frontière lao-thaïlandaise à Champassak, pour répondre aux besoins des clients. Toko assurance souhaite recruter davantage d'agents d'assurance et de courtiers afin de fournir un meilleur service à ses clients locaux. Ceux que le métier d'agent d'assurance intéresse peuvent écrire au siège de Toko Assurance, situé au 58/02-58/03, Mantaturath Road à Vientiane. www.tokoassurance-lao.com.

Situation 39

Entrée au Laos
Passeport / visa
Tous les visiteurs entrant au Laos doivent posséder un passeport valide.
Les visiteurs qui se rendent au Laos peuvent obtenir un visa à l'avance ou à leur arrivée. Cela peut se faire de plusieurs façons, par l'intermédiaire d'une agence de voyage reconnue par la République Démocratique Populaire Lao, ou celui des ambassades et consulats lao a l'étranger dans les pays suivants : Australie, Belgique, Brunei, Cambodge, Cuba, RP de Chine, France, Allemagne, Hong Kong, Inde, Indonésie, Japon, RPD de Corée, République de Corée, Malaisie, Mongolie, Myanmar, Philippines, Pologne, Russie, Singapour, Suède, Thaïlande, Etats-Unis et Vietnam.
Les frais de visa varient entre 7 et 25 dollars en fonction de l'accord conclu avec les différents gouvernements.
Le visa de tourisme est valide 30 jours et ceux qui souhaitent prolonger leur séjour peuvent effectuer une demande auprès du service de l'immigration à Vientiane. Une taxe de 2 dollars par jour est perçue pour toute extension.
Passport/visa
All visitors entering Laos must possess valid passport.
Visitors intending to visit Laos can obtain a visa in advance or on their arrival. This can be done in several ways through a tour company recognized by the Lao PDR from a Lao Embassy or Consulate in countries and regions such as: Australia, Belgium, Brunei, Cambodia, Cuba, PR of China, France, Germany, Hong Kong, India, Indonesia, Japan, DPR of Korea, the Republic of Korea, Malaysia, Mongolia, Myanmar, Philippines, Poland, Russia, Singapore, Sweden, Thailand, USA, and Vietnam. The visa fee varies between 7 and 25 USD depending on the agreement with the various governments.
Tourist visa are valid for 30 days. For those wishing to extend their stay, it is possible to extend their visa at the Immigration Office in Vientiane. A fee of USD2 per day is levied.
Pumphandène/visa
Thoukkhone thi michoudpasong yak khaoma lao chatong mi Pumphandène thi thuktong. Konechakhaomalao tong ao visa lu ao kabthi vela mahod koday. Anni chahedday layvihi doysapho mène phan bolisad thongthiao habhou tiak lathabane khong Sopolao lu ao you consul lu sathanthoud lao you pathed et khedkhène xen: aussataly, benxik, brunay, kampuchéa, kuba, Sopopo Chin, falang, yialaman, hongkong, India, indonésia, yipoun, sathalanarad kaoly, malésia, mongkoly, mianma, filipin, poloy, rassia, singkapo, suèd, thay, amélika, lè Vietnam. Thamniem kha visa you lavang 25 lu30 dola khun kabkan toklong lavang lathaban nannan. Visa thongthiao mèn 30 mu. Samlab phoumi choudpasong yak you lao to samad to visa day you tamlouad kouadkhonkhaomeuang thi nakhonlouang Viengchan. Khaphasy mèn mula song dola.
Pumphandèn= passeport=passport, vixa=visa=visa, kone= à l'avance, in advance, kabthi = suplace= on arrival, bolisad thongthiao= agence de voyage= tour company, habhou= reconnu, recognized, kongsoun= consulat= consulate, sathanthoud= ambassade=embassy, khathamiem= frais=fee, to= prolonger= extend, tamlouad kouadkhonkhaomeuang= immigration, immigration.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ambassade de France en RDP Lao

14 JUILLET 2009

A l'occasion de la Fête nationale,
l'Ambassadeur et Madame François Sénémaud
seront heureux d'accueillir les Français résidents au Laos
le mardi 14 juillet 2009 de 18h30 à 21h30
à la Résidence de France

La présentation de la carte consulaire sera demandée à l'entrée.
Les jeunes sont invités à partir de 16 ans.
Tenue correcte exigée



Bougainvillier

Biba Vilayleck

Bougainvillea sp. Nyctaginaceae

Le Bougainvillier (ou la Bougainvillée, les deux se disent) n'est pas une plante de notre région, mais sa valeur ornementale est telle qu'il est cultivé dans les jardins du Laos comme dans ceux de tous les pays chauds. Il porte le nom de l'explorateur français Louis Antoine de Bougainville qui mena, au XVIIe siècle, une expédition autour du monde, accompagné du botaniste Philibert Commerson qui découvrit cette plante au Brésil.

C'est un arbuste épineux, grimpant, très vigoureux, au feuillage persistant en régions tropicales. Ses tiges ligneuses peuvent atteindre 5 à 7 mètres ; elles s'accrochent grâce à des pousses pourvues d'aiguillons crochus qui leur permettent d'escalader de grands arbres ou les murs de clôture. Les feuilles persistantes ou caduques sont alternes, brillantes et à bordure entière. Les couleurs vibrantes de cette belle liane viennent non des fleurs mais des bractées qui entourent de toute petites fleurs tubulaires blanches, insignifiantes ; regroupées par trois en bout de branches, chacune d'elle est ancrée dans une grande bractée ovale, finement nervurée qui a l'aspect d'un papier coloré.

La langue lao a bien noté cette caractéristique qui nomme le Bougainvillier dok Tia, c'est à dire « fleur papier », à moins que ce ne soit la traduction de l'anglais Paper flower ; le français, comme souvent aussi l'anglais, reprend le nom scientifique.

Les principales espèces sont Bougainvillea spectabilis et Bougainvillea glabra, qui est cultivée jusque dans les régions tempérées chaudes comme le pourtour méditerranéen. De nombreuses variétés sont des hybrides de ces deux espèces. On en rencontre une multitude aux couleurs très vives et très riches : lilas, rose, rouge, orange, blanc, jaune, blanc-rosé, et d'autres à fleurs doubles (rose saumon, rouge vif, blanc) ; certaines présentent un panachage de blanc et rouge ou jaune et rouge, on voit alors sur la même plante des fleurs rouges, des blanches, et des blanches en partie rouges.

En plus de ses belles couleurs le Bougainvillier peut prendre des allures très variées. Laissé à lui-même il grimpe haut et on peut voir des murs entiers qui en sont recouverts ; ses puissantes épines en font en outre une protection assurée contre toute escalade. Les Lao et les Thaï, sans doute influencés par l'art floral chinois aiment les plantes très travaillées et le Bougainvillier se prête bien à toutes sortes de manipulations. Il peut être palissé, donnant des sculptures végétales ou des boules fleuries qui orneront les jardins. On peut en faire des bonzaïs très appréciés, l'art étant évidemment d'obtenir une floraison sur cette plante miniature ; les spécialistes vous diront cependant que le « nébari » (base du tronc où s'attachent les principales racines de façon harmonieuse et spectaculaire) est rarement intéressant sur les Bougainvilliers car les racines grossissent trop lentement. Enfin, les horticulteurs de la région ont mis au point une technique qui consiste à mettre en pot de vieux Bougainvilliers rabattus à un ou deux mètres, puis de greffer en couronne sur les plus grosses branches des variétés de couleur différentes.



Les splendides couleurs de dok Tia sont celles des faux pétales qui entourent les petites fleurs.



De vieux Bougainvilliers sont remis en pot puis greffés de couleurs variées



Ce mur est escaladé par des Bougainvilliers de 4 couleurs différentes

Bœuf au curry vert et lait de coco

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson:

1) Coupez le bœuf en gros dés. Dans un bol, mettez le bœuf, les échalotes et les gousses d'ails émincés et la moitié de la pâte de curry. Mélangez bien et laissez mariner au frais pendant un quart d'heure.

2) Dans un fait-tout, mélangez l'huile d'olive et le reste de pâte de curry et faites chauffer à feu moyen. Faites dorer les morceaux de bœuf dans ce mélange huile-curry puis arrosez de lait de coco.

3) Baissez le feu et laissez cuire doucement pendant 5 minutes, puis ajoutez la saumure de poisson, la sauce de soja, les poivrons coupés en lanières et l'oignon coupé en quartiers.

4) Couvrez et laissez mijoter pendant 10 minutes.

5) Ajoutez les feuilles de basilic à la fin de la cuisson.

6) Servez chaud accompagné de nouilles ou de riz blanc.

Ingrédients : 4 personnes

- 500 g de bœuf
- 2 cuillères à soupe de pâte de curry vert
- 3 échalotes
- 3 gousses d'ail
- quelques feuilles de basilic
- 1 oignon
- 1 poivron rouge
- 1 poivron vert
- 20 cl de lait de coco
- 2 cuillères de sauce de soja
- 1 cuillère de saumure de poisson
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive

SINCE 1940
HHI

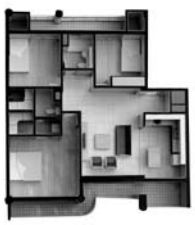


The Only Luxury Rental Apartments at Sokphaluang Village

Schedule
- Estimated Completion Date : July 2009
- Receipt of Rental Application : From April 2009

Residence features
- 1, 2 and 3 Bedrooms
- Full Furnished Furnitures
- Full Size Washer and Dryer
- European Style Gourmet Kitchen
- Balcony w/Views

Community amenities
- Courtyard Garden
- Resort Style Pool w/Baby Pool
- Finest fitness center
- Main Safety Entry Card Key System
- Private Community w/24-hour Staffed Gated Entry
- Monitoring Home Phone Camera w/CCTV Recording
- Guaranteed Private Parking more than 1 Car/Household


A Type (3 bedrooms)


B Type (2 bedrooms)


C Type (1 bedroom)

Neighborhood Features
- Walking Distance To Vientiane International school
- Walking Distance To Various Country Embassy

Contact for Information
- Add : Unit 05, Sokphaluang Village, Sisattanak Dist., Vientiane
- Mobile : 020.551.1790
- Fax : 021.353.754

HHI Lao Co., Ltd.
Phase 1 Apartments only are now available

Une jeune chanteuse plurilingue

Sonesavanh Souliyaphack

Une jeune chanteuse de 15 ans, Maly Vilavanh, ou Maria , est la fille unique d'un père lao et d'une mère russe. Née à Moscou en 1993, elle quitte cette ville en 1998 pour aller vivre avec ses parents pendant cinq ans aux Philippines où elle poursuit sa scolarité. Puis , en 2003, elle déménage à Bangkok pour deux ans avant de se rendre en 2005 au Laos, dans le pays natal de son père. Elle est tout d'abord scolarisée à l'école internationale Kiettisack à Vientiane, puis au lycée Hoffet ou elle apprend le



français. Maintenant, elle est en 3e au collège, et elle parle le français, l'anglais, le russe, le lao et un peu le thaï.

A 10 ans, comme elle aimait bien la chanteuse Christina Aguilera, Maria a commencé à s'entraîner à chanter, par plaisir et par passion.

Comme l'a expliqué Maria : *«Je répétais seule à la maison avec les CD ou les DVD de karaoké. Je n'ai pas suivi d'enseignement ni pris de cours de chant à l'école».* A présent, la jeune fille a une préférence pour la musique de style R&B et le jazz. Elle chante des chansons françaises, anglaises ou lao. Maria est chanteuse au sein d'un groupe artistique du ministère de l'Information et de la culture. Elle a participé aux spectacles donnés à l'occasion de grands événements officiels, comme le 10e sommet de l'ASEAN à Vientiane, en 2004, ou la Conférence ministérielle de la Francophonie à Vientiane, en 2007, au cours de laquelle elle a interprété la version française d'une chanson de Céline Dion, « *Pour que tu m'aimes encore* », devant un public francophone averti.

Le Rénovateur : Est-ce que c'est difficile pour vous de chanter en lao?

Maria : *Non, ce n'est pas très difficile pour moi parce que je parle le lao, que j'ai appris avec mon père. je me suis déjà produite à Moscou, au Vietnam et à Bangkok, et j'ai gardé un très bon souvenir de mon passage à Korat, en Thaïlande, en 2008, où j'ai présenté la chanson de promotion des Jeux d'Asie du Sud-Est, que le Laos va organiser à la fin de cette année.*

LR : Quelle sera votre participation à ces Jeux ?

Maria : *Je suis en train de répéter la chanson qui sera interprétée en lao et en anglais pour les cérémonies d'ouverture et de clôture.*

LR : Quel métier aimeriez-vous faire plus tard?

Maria : *Si je termine mes études au Laos, puisque mes parents sont ici, j'aimerais bien faire des études supérieures de russe pour devenir ensuite traductrice quadrilingue lao, français, anglais et russe. Mais je voudrais également devenir chanteuse professionnelle.*

Durant son temps libre, aussi Maria apprend le piano, fait du basketball et regarde des films français. Mais actuellement, elle se prépare surtout à enregistrer son premier album de style R&B en anglais.



Maria a chanté à l'occasion de la conférence ministérielle de la francophonie en 2007, à Vientiane.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009

Les billets des 25e Jeux à Vientiane

Bouaphanh Vibounsak

D'après le Comité national des sports lao (CNS lao), le prix des billets pour les cérémonies d'ouverture et de clôture des 25e Jeux de l'Asie du Sud-Est sera de 500 000 kip (58 dollars).

« *On s'est accordé sur le prix des billets pour les cérémonies d'ouverture et de clôture des 25e Jeux à Vientiane (500 000kip)*, nous a dit le président du CNS lao, le Dr Phouthong Sèng-Akhom. *Maintenant, nous sommes à la recherche d'entreprises locales pour l'impression et la distribution des billets, dans le cadre d'un appel d'offres*».

L'appel d'offre est ouvert depuis le mois de juillet à toute personne qui veut distribuer des billets des 25e Jeux à Vientiane. Les offres doivent être soumises au CNSL.



Dr Phouthong Sèng-Akhom

«*Les spectateurs découvriront comment acheter des billets lorsque les billets seront imprimés et distribués. Nous avons conçu plusieurs styles différents, pour vendre et envoyer ces billets. Maintenant les responsables de l'organisation des 25e Jeux sont en train de discuter du processus de production* », nous précise le responsable du comité, M. Chanphéng Silattana.

La tarification des billets sera différente selon les événements des 25e Jeux, variant entre 300 000 kip, 200 000 kip et 100 000 kip.

«*Le football est une des disciplines les plus populaires, et les billets seront plus coûteux. Ensuite la boxe et d'autres événements auront un autre prix. Il y aura également des événements gratuits, s'il y a peu de spectateurs. Nous encourageons vivement les spectateurs locaux à venir assister aux compétitions. Je pense qu'il y aura de nombreux spectateurs, car notre pays est l'hôte des Jeux d'Asie du Sud-Est pour la première fois*», nous dit M. Chanphéng Silattana.

Les 25e Jeux se dérouleront à Vientiane du 9 au 18 décembre prochain. Il y aura en tout 25 disciplines: athlétisme, natation, tir au fusil, plongeon, tennis, badminton, arbalète, volley-ball, billard, boxe internationale, taekwondo, lutte, haltérophilie, pétanque, cyclisme, football, golf, judo, karaté, kator, tennis de table, wushu, pencak silat, boxe lao et shuttle cock.

Les participants aux 25e Jeux viendront des pays suivants: Vietnam, Cambodge, Brunei, Thaïlande, Malaisie, Indonésie, Myanmar, Philippines, Singapour, Timor et le pays hôte, le Laos.

L'organisation d'un tel événement est importante pour stimuler l'amitié et la solidarité entre les pays de l'ASEAN, comme pour les relations commerciales et la coopération internationale, ainsi que pour le développement de la culture et la promotion du tourisme.

27 tireurs lao aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane

Bouaphanh Vibounsak

La fédération nationale lao de tir au fusil (FNT lao) a sélectionné au mois de juillet dernier 27 tireurs lao qui, depuis, s'entraînent au centre de sport à Vientiane dans différentes spécialités telles que le tir à la carabine ou le tir au pistolet.

Sous peu, la FNT lao va envoyer les meilleurs tireurs au Vietnam et en Thaïlande pour parfaire leur entraînement de tir du fusil dans le cadre de leur préparation aux 25e Jeux à Vientiane où ils espèrent décrocher quelques médailles.

«Actuellement, les tireurs *lao se consacrent à l'étude du système de jeu. Pour la préparation des 25e Jeux, nous avons du retard au niveau de l'entraînement technique parce qu'au centre sportif de Vientiane, nous n'avons pas assez de matériel. Mais on essaie de faire le maximum pour développer les connaissances et les compétences de nos sportifs pour remporter une médaille durant ces 25e Jeux*», a déclaré M. Xaya Sisane, secrétaire adjoint de la FNT lao et du comité responsable de l'entraînement.

La Fédération nationale de tir lao a été créée en 1979 et depuis, elle participe à chaque événement sportif national, régional et mondial. Elle a ainsi défendu les couleurs de la RDP Lao en 1982 aux jeux d'Asie en Inde, aux 20e Jeux d'Asie du Sud-Est au Brunei en 1999 et aux 21e Jeux en Malaisie en 2001. Lors de ces rencontres sportives la sélection lao n'a malheureusement remporté aucune médaille, face à l'expérience et au talent des équipes des pays voisins.

La Fédération nationale de tir a pris en considération ces défaites successives et en a retenu les leçons. Pour améliorer la qualité de ses centres de tir, elle a sollicité l'aide financière des sociétés et entreprises étatiques et privées. L'hôtel Lane Xang est l'un de ses principaux soutiens financiers qui lui apporte notamment une aide logistique dans l'organisation de nombreuses compétitions de tir sportif dans la capitale et à travers tout le pays. La FNT lao bénéficie aussi de nombreux dons : carabine, pistolet, munition, cible, bouchon antibruit (Bab) etc, attribués par diverses entreprises.

Les tireurs sportifs ont pu s'entraîner dans des centres plus adaptés et régis par des règles de sécurité indispensables à ce sport et ainsi améliorer leur performance. Les progrès de la sélection de tir sportif ont pu être constatés dès l'année 2003 où pour la première fois la FNT laos a remporté une médaille de bronze au tir à 50 m aux 22e Jeux d'Asie du Sud-Est au Vietnam. Par équipe, les Lao se sont également distingués en remportant une médaille d'argent dans trois catégories (10m, 25m et 50m) lors du tournoi international de Bangkok en septembre 2005.

Dans l'objectif



Le Centre national de réhabilitation de Vientiane a organisé la semaine dernière la cérémonie d'ouverture du séminaire sur « l'utilisation de prothèse pour les jambes ». Ce séminaire s'est déroulé sur dix jours avec l'appui du ministère de la Défense de la République de l'Inde. En effet, lors de ce séminaire, ont été présentées les nouvelles techniques de prothèse conçues par une personnalité scientifique du ministère de la Défense de la République de l'Inde, Dr. Mayank Dwivedi. Cette cérémonie, présidée par le vice- ministre de la Santé, Dr. Eksavang Vongvichith a accueilli plus de 50 handicapés de la capitale Vientiane.



Dans le cadre de l'éradication de l'analphabétisme, M. Saythong Kèodouangdy, maire de l'arrondissement de Chanthaboury a remis, la semaine dernière à Vientiane, les certificats d'études du niveau de l'enseignement primaire à 217 habitants dont 150 femmes de 10 villages de cet arrondissement.

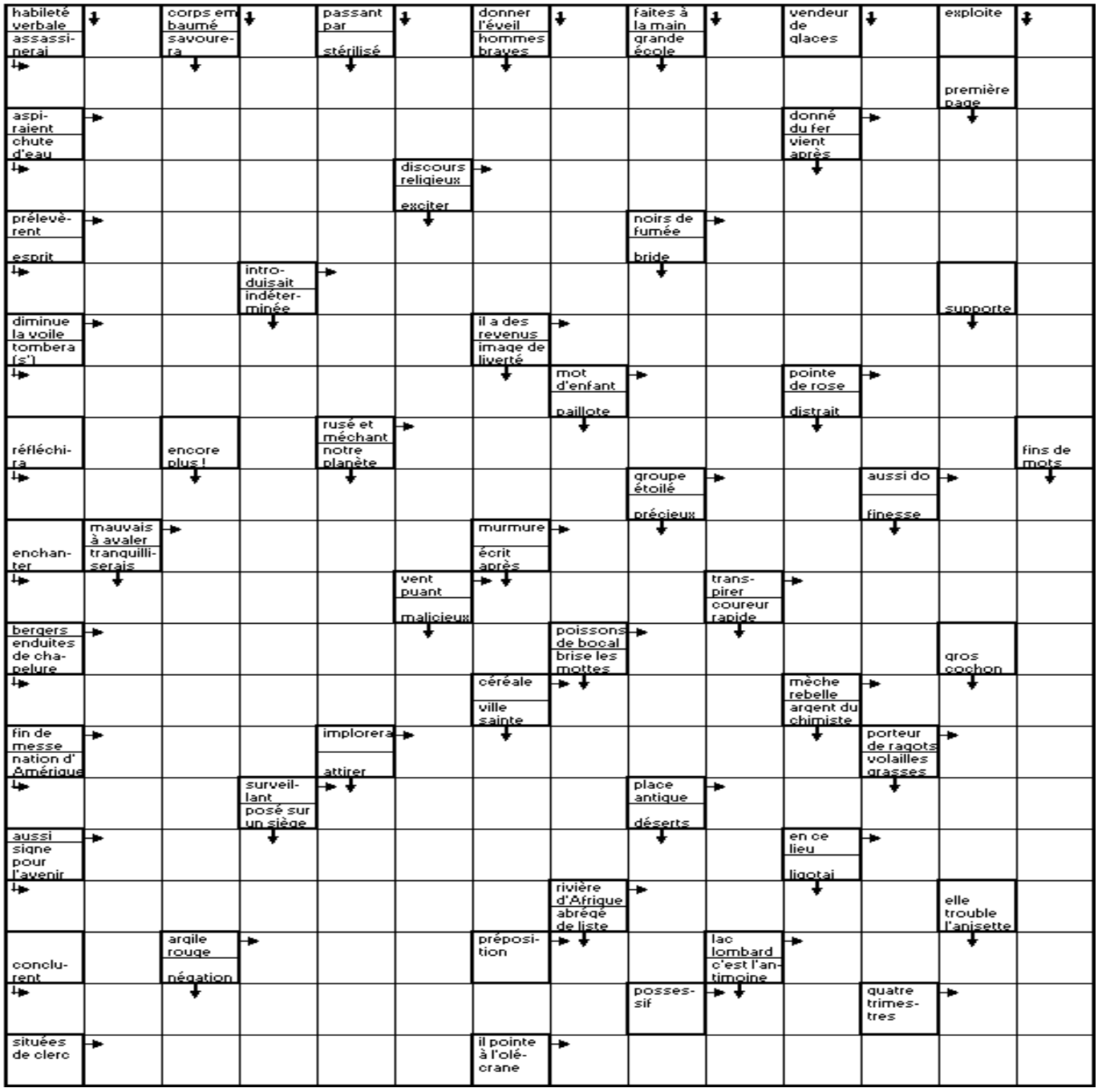


L'Université des sciences de la santé, qui est membre de l'AUF, a organisé un baci pour accueillir le directeur du bureau régional pour l'Asie Pacifique de l'AUF, M. Pierre Lemire.



Les membres de l'équipe d'observation médicale de l'organisation MSR internationale ont rendu visite le 2 juillet dernier, à la rédaction du Rénovateur. Sur la base du volontariat, MSR International offre les services de ses membres afin d'aider à l'édition et à la mise en pages du Rénovateur en juillet 2009.

habileté verbale / assassinerai
corps embaumé / savourera
passant par / stérilisé
donner l'éveil / hommes braves
faites à la main / grande école
vendeur de glaces
exploite
première page
aspiraient / chute d'eau
donné du fer / vient après
discours religieux / exciter
prélevèrent / esprit
noirs de fumée / bride
introduisait / indéterminée
supporte
diminue la voile / tombera (s')
il a des revenus / image de liverté
mot d'enfant / paillote
pointe de rose / distrait
réfléchira
encore plus !
rusé et méchant / notre planète
fins de mots
groupe étoilé / précieux
aussi do / finesse
enchanter
mauvais à avaler / tranquilliserais
murmure / écrit après
vent puant / malicieux
transpirer / coureur rapide
bergers / enduites de chapelure
poissons de bocal / brise les mottes
gros cochon
céréale / ville sainte
mèche rebelle / argent du chimiste
fin de messe / nation d'Amérique
implorera / attirer
porteur de ragots / volailles grasses
surveillant / posé sur un siège
place antique / déserts
aussi / signe pour l'avenir
en ce lieu / ligotai
rivière d'Afrique / abrégé de liste
elle trouble l'anisette
conclurent
argile rouge / négation
préposition
lac lombard / c'est l'antimoine
possessif
quatre trimestres
situées de clerc
il pointe à l'olécrane



Mots fléchés
Solution du N. 545

•	Q	•	T	•	F	•	G	•	G	•	F	•	S
Q	U	E	R	E	L	L	E	U	R	•	R	O	T
•	A	C	A	R	I	E	N	•	E	P	I	N	E
E	T	R	I	E	R	•	C	S	•	O	P	T	A
•	R	I	T	•	T	R	I	T	U	R	E	•	K
B	E	T	E	S	•	A	V	O	R	T	E	R	•
•	Q	U	E	U	E	D	E	P	I	E	•	A	A
P	U	R	•	R	U	E	•	P	N	E	U	•	S
•	A	E	R	E	R	•	T	E	E	•	L	U	S
E	R	S	E	•	O	B	S	E	R	V	E	R	A
•	T	•	P	E	P	I	A	•	A	I	M	E	S
O	S	M	O	M	E	T	R	E	•	R	A	I	S
•	•	I	R	E	•	S	E	C	H	A	•	D	I
B	L	E	T	T	E	•	V	U	•	L	I	E	N
•	E	T	E	•	S	P	I	R	E	E	S	•	E
E	N	T	R	E	C	O	T	E	•	S	O	L	•
•	T	E	•	P	O	U	C	E	S	•	L	O	F
T	E	S	T	E	R	•	H	•	A	V	E	•	R
•	U	•	R	I	T	E	•	S	T	E	R	N	E
A	R	B	O	R	E	N	T	•	I	R	A	I	T
•	S	U	C	E	R	A	I	E	N	T	•	L	A

Le proverbe de la semaine

L'occasion faire le larron

ຍາມເຈີະໂອກາດ ຄົນດີໆ
ກໍ່ອາດເປັນຄະໂມຍ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Il n'y a pas de milieu: quand on n'est plus jeune, on est vieux, et à partir de cinquante ans, on est tous du même âge.

Georges Courteline

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
C'est une bonne semaine pour prendre un nouveau départ. Si vous faisiez quelques changements dans votre vie affective

Taureau 21 avril - 21 mai
Vous pourriez avoir la tentation d'influencer certains membres de votre famille pour qu'ils aillent dans votre sens mais cette démarche risque, alors, d'être vaine. Peut-être, que la tolérance serait plus conseillée.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Si vous entamez une discussion avec une personne, permettez lui de s'exprimer, et sachez rester à l'écoute, attentivement. Par la suite, vous pourriez instaurer une vraie communication.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Peu importe ce qui peut arriver, votre foyer est le centre de votre vie cette semaine. C'est le seul lieu où vous vous sentirez pleinement en sécurité et où vous pourriez ressentir un certain sentiment de liberté.

Lion 23 juillet - 22 août
Après tous ces évènements dans votre vie active, vous pourriez, maintenant, vous accorder du temps, et profiter de la présence des personnes que vous appréciez le plus pour vous détendre.

Vierge 23 août - 22 septembre
Faites confiance à votre intuition et à votre coeur, et vous saurez faire le bon choix !

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous devriez jeter un œil sur votre situation financière qui demande une attention toute particulière.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous risquez de ressentir une petite baisse d'énergie. Ce n'est pas plus mal, vous pourriez ainsi, cocooner un peu et profiter de ces moments pour partager des instants très tendres.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Finalement, vous êtes sur la bonne voie, après tous ces hauts et ces bas. Vous pourriez retrouver, enfin, un certain équilibre. Prenez, aujourd'hui, le temps de vous reposer et de vous détendre. Vous l'avez bien mérité

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Les planètes vous accompagnent positivement et peuvent vous stimuler dans le cadre de vos activités. C'est important car cette semaine peut être essentielle pour vous.

Verseau 20 janvier - 18 février
Votre moral sera au beau fixe, pour vous pousser vers de nouvelles activités. Vous aurez très envie de découvrir de nouveaux visages, de nouveaux horizons.

Poisson 19 février - 20 mars
Vos activités s'élargissent, et vous ne savez plus où donner de la tête. Le temps va finir par vous manquer. Alors, faites les bons choix, et concentrez vous sur les activités les plus importantes.

MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

Villa à louer

Quartier calme : Ban Phonsavan-Neua
Muang Sisattanak
2 ch, cuis, sdb, séjour, cour et jardin.
300 $/mois
Contact 5628957 (anglais-français-lao)

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

La Banque Pour le Commerce Extérieur Lao est une banque commerciale de la République Démocratique Populaire Lao. Elle compte 11 succursales et 11 unités des services réparties sur l'ensemble du pays. Le siège social se trouve sur la rue Pangkham.

Moderne, Rapide et Fiable

Les services de la BCEL

- Placement et emprunt
- Transfert à l'intérieur du pays et vers l'étranger à travers SWIFT et MONEY Gram ou transfert de monnaie à travers un code de 8 chiffres.
- Achat et vente des devises.
- Et autres services…





Les services de ATM sont disponibles sur l'ensemble du pays. Vous pouvez tirer votre argent cash, et le transférer entre les comptes. Vous pouvez vérifier votre compte. Vous pouvez utiliser le système EDC pour le règlement divers. Les distributeurs automatiques de monnaie de la BCEL acceptent aussi les cartes bancaires internationales. Dans un proche avenir, la BCEL mettra un service pour acquitter les frais concernant l'eau, l'électricité et autres…
La BCEL met actuellement un service E-Banking (Electronic Banking) qui possède ces trois services suivants :



- **Mobile Banking (M-Banking) :**
  services d'informations sur les activités de compte, les taux de change et d'intérêts de la BCEL à travers SMS de votre portable.
- **Phone Banking :**
  Service d'information sur les activités de compte bancaire, sur les taux de change et d'intérêts de la BCEL et autres.
- **Internet Banking :**
  Service de transfert de l'argent à travers Internet entre les comptes des filières de la Banque Pour le Commerce Extérieur Lao. Vous pouvez vérifier les activités des comptes bancaires, les emprunts divers tout en économisant le temps et les frais bancaires.

Contact : boîte postale 2925, de la capitale Vientiane. Téléphone : (856-21) 213200-1, 223243-4, 217899. Fax : (856-21)214944, 223012. Email : bcelhovt@etllao.com WWW.bcellaos.com

Cirrus Maestro MasterCard VISA Diners Club International AMERICAN EXPRESS SWIFT MoneyGram. International Money Transfer


Official Drinking Water
VIENTIANE Games 2009
The Safe Choice
for Your Health
New Bottle
Tigerhead
Natural Purity - All Life Desire
LBC